



STATION DE RECHARGE INSTRUCTIONS D'UTILISATION

FRANÇAIS

Rendez-vous sur www.airtraq.com/downloads afin de vérifier que vous possédez la dernière version des instructions.

1. CODE PRODUIT

A-590 Station de Recharge Airtraq.

2. GÉNÉRALITES

La station de recharge Airtraq charge la batterie du dispositif Optique Airtraq Avant et affiche sa durée de vie utile restante. Il comprend une prise où la caméra Wi-Fi Airtraq A-390 peut être rechargeée.

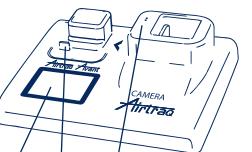
La Station de Recharge est fournie prête à l'emploi. Son emballage comprend un chargeur de batterie nécessaire pour le connecter à l'alimentation secteur. UTILISEZ LA STATION DOCKING SEULEMENT AVEC LE CHARGEUR DE BATTERIE FOURNI.

Afin de maintenir l'Airtraq Avant Optics propre, il doit être inséré dans la station d'accueil couverte par le boîtier de stockage optique. Un cycle complet de recharge de la batterie de l'Airtraq Avant Optics prend environ 120 minutes. Lorsque la batterie est complètement chargée, elle peut être utilisée pendant environ 120 minutes.

Les cycles de charge et de fonctionnement de la caméra Wi-Fi Airtraq

A-390 sont détaillés dans leur IFU correspondant. Le fabricant recommande de placer l'optique et / ou la caméra dans la station d'accueil après chaque intubation. Elle ne nécessite aucun entretien.

3. INDICATEURS ET CONNECTEURS DE LA STATION DE RECHARGE

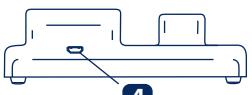


1

1. Affichage: écran LCD qui montre la durée de vie restante de l'optique ainsi que son niveau de charge de la batterie.

2. Connecteur de l'Optics Airtraq Avant: connecteur mâle Micro-USB.

3. Connecteur de la Camera Airtraq A-390: Connecteur à broche en liaison pour l'appareil photo A-390.



4

4. Connecteur d'alimentation secteur: Micro-USB femelle pour se connecter au chargeur de batterie autonome.

4. CHARGE DE LA BATTERIE DU DISPOSITIF OPTIQUE AVANT ET CONTRÔLE DE LA DURÉE DE VIE

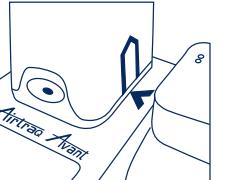
LE DISPOSITIF OPTIQUE NE PEUT PAS ÊTRE UTILISÉ LORSQU'ELLE EST EN

CHARGE. ELLE DOIT ÊTRE CHARGÉE À PLUS DE 1,80 M DU PATIENT.

1. Connectez la station d'accueil à l'alimentation secteur. Il s'allume automatiquement et affiche l'image suivante sur l'écran LCD:



2. Insérez l'optique par son extrémité proximale. Il n'y a qu'une seule position dans laquelle l'Optique entre dans la station d'accueil. Alignez la flèche orange sur la station d'accueil avec les flèches orange sur le boîtier de l'Optique.



Ne forcez pas l'Optique dans la prise de réception, mais assurez-vous de l'enfoncer, de sorte que la prise de charge de la batterie soit bien connectée.

3. Lors de l'insertion de l'Optique, il affiche l'état de charge de la batterie et le nombre d'utilisations restantes.



Dans le cas où le dispositif

Optique serait endommagé, l'écran LCD afficherait un code d'erreur.



Un cycle complet de recharge de la batterie dure approximativement 120 minutes.

Après une charge complète, l'Airtraq Avant permet, en conditions normales, une durée d'utilisation de 120 minutes.

5. CHARGE DE BATTERIE DES CAMÉRAS AIRTRAQ

Les caméras Airtraq ne fonctionnent pas lorsqu'elles sont chargées. ELLES DOIVENT ÊTRE CHARGÉES A U MOINS 1,8 M DU PATIENT.

1. Connectez la station d'accueil à l'alimentation électrique. Elle s'allume automatiquement et affiche une image à l'écran.

2. Insérez la caméra Airtraq dans la station d'accueil.

3. En commençant à charger la batterie, les caméras Airtraq s'éteignent automatiquement et affichent dans leur écran une icône de batterie et le niveau de batterie exprimé en minutes.

Pour plus de détails sur le processus de charge de

la batterie des caméras Airtraq, veuillez consulter leur mode d'emploi correspondant.

6. INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

La Station de Recharge est un dispositif non-critique. Le nettoyage recommandé est une désinfection de bas niveau. Observez bien les procédures de nettoyage spécifiques à votre organisation et en lien avec le présent manuel.

1. Retirez l'optique et / ou l'appareil photo de la station d'accueil.

2. Débranchez la station d'accueil de l'alimentation électrique.

3. Nettoyage: Essuyez les surfaces externes de la Station de Recharge avec des compresses en coton, propres, imbibées de solution nettoyante. Pour éliminer les résidus des zones inaccessibles aux compresses, utilisez des brosses souples avec la solution nettoyante. Eliminez bien tout contaminant ou toute matière étrangère visible. Evitez de répandre des liquides directement sur les surfaces. Les solutions nettoyantes utilisables sont les suivantes:

- a. Solutions nettoyantes enzymatiques (par ex.: détergent enzymatique ENZOL™);
- b. Eau savonneuse à pH neutre;
- c. Solution de bicarbonate de sodium (8-10 %).

4. Les agents désinfectants suivants peuvent être utilisés:
 - a. Solution d'acide peracétique (0,08%);
 - b. Alcool isopropylique (70%);
 - c. Solution contenant de

l'alcool à 70% et 2% de chlorhexidine (ex : Lingettes Clinell)

d. Solution contenant du dioxyde de chlore (ex : Lingettes Tristel)

e. Lingettes germicides PDI Sani-Cloth®(AF3, Bleach, Plus or Super Sani-Cloth®).

5. Séchez la Station de Recharge au moyen d'une lingette chirurgicale stérile.

6. Nettoyage du LCD: N'utilisez que de l'eau déposée sur un chiffon non pelucheux pour essuyer l'écran. Ne verser jamais de liquide directement sur l'écran.

Attention:

- N'autoclavez pas la station de recharge.
- Ne la rincez pas à l'eau courante.
- Ne la plongez pas dans un liquide.
- Évitez-lui toute pénétration de liquide ou d'humidité.

7. STOCKAGE ET TRANSPORT

La Station de Recharge ne doit pas être stockée ou transportée à des températures inférieures à -5°C/23°F ou supérieures à 55°C/131°F. L'humidité relative ne doit pas dépasser 95%. La pression atmosphérique doit être comprise entre 500 et 1060 hPa.

Manipulez-la avec soin, comme tout autre appareil électronique.

8. DONNÉES TECHNIQUES

8.1. Station d'accueil

- Données électriques d'entrée : 5VDC 2A 10W
- Données électriques de sortie: 5 VDC, 0,8 A, 4 W
- Caractéristiques

techniques de l'affichage:
1,77" écran LCD
(128x160).

- Dimensions: 130 X 110 x 40 mm;
- Poids: 135 grammes.

8.2. Batterie de chargeur

- Alimentation électrique:
100-240 V ~ 50-60 Hz,
0,1-0,2 A

- Évaluation de la sortie électrique: 5VDC 2A

- EMC: EN55024,
EN55022 / B, EN
60601-1-2.

- Composant reconnu UL.
Valable pour les Etats-Unis et le Canada.

- Connecteur mâle Micro USB type B.

- Longueur du câble: 1.8m.

9. NORMES

- Ce dispositif répond aux exigences de la Réglement (UE) 2017/745 du Parlement européen et du Conseil du 5 avril 2017 relatif aux dispositifs médicaux. La déclaration de conformité est disponible auprès du fabricant.

- Ce dispositif respecte la directive européenne RoHS.

REMARQUES ET AVERTISSEMENTS DES CEI 60601-1 ET CEI 60601-1-2

- Cet appareil appartient à la classe I, accessoires, pas de partie en contact avec le patient, IP21, équipement ordinaire. Non adapté à l'utilisation avec des agents inflammables. Fonctionnement en continu.

- Ce produit est conforme aux normes internationales CEI 60601-1 et CEI 60601-1-2 relatives aux appareils

électromédicaux.

- Selon la norme CEI 60601, la Station de Recharge avec le laryngoscope Airtraq, Avant et/ou ou Caméra Airtraq composent un appareil électro médical. Ce dernier se conforme aux exigences concernant la compatibilité électromagnétique. Les résultats détaillés des tests d'immunité et d'émissions sont disponibles auprès du fabricant.

- Ce dispositif est destiné à n'être utilisé que par des professionnels de santé.

- Ce dispositif ne doit être utilisé qu'avec les câbles et accessoires fournis par son fabricant.

- Ce dispositif est classé comme classe II pour la protection contre les chocs électriques.

- Pas de contact direct avec le patient.

- Ce dispositif est classé IP21 selon la norme internationale CEI 60529 (degrés de protection apportée par les enveloppes).

- Pas de partie stérile.

- Mode de fonctionnement continu.

- Cet équipement est susceptible de causer des interférences avec les équipements proches. Des mesures d'atténuation peuvent s'imposer, comme la réorientation ou le déplacement de l'appareil ou le blindage du site.

10. INSTRUCTIONS POUR L'ÉLIMINATION

Suivre les réglementations locales en vigueur ainsi que le plan pour l'élimination ou le recyclage des composants de l'appareil.

11. GARANTIE DU FABRICANT

Garantie et maintenance

Le fabricant garantit ce dispositif contre tout défaut matériel ou de fabrication pour une durée de deux (2) ans à compter de la date d'achat; dans la mesure où son emploi respecte les procédures indiquées dans les instructions d'utilisation. Cette garantie n'est valable que si le dispositif a été acheté auprès d'un distributeur agréé.

Le fabricant dénie toute autre garantie, expresse ou implicite, y compris, sans limitation, les garanties de qualité marchande ou d'adaptation à un usage particulier.

La garantie couvre la réparation gratuite ou l'échange pour un dispositif équivalent d'une unité défectueuse dont le défaut a été prouvé être une conséquence de la fabrication.

En cas de problème technique avec le dispositif, appelez le distributeur Airtraq national ou envoyez un message via notre site Internet (www.airtraq.com). Avant de nous contacter, assurez-vous de disposer du numéro de lot de votre Station de Recharge à portée de main. Le numéro de lot de la station de recharge se trouve sur l'étiquette en dessous de l'appareil ainsi que sur l'emballage d'origine.

En cas de défaut matériel satisfaisant aux conditions de garantie, votre dispositif sera récupéré et vous en recevrez un autre dans un délai de 10 jours ouvrables après la

réception de l'appareil défectueux.

Traitement des appareils défectueux

1. Les unités retournées doivent être reconditionnées dans leurs emballages d'origine bien fermés. Tous les accessoires du dispositif (câbles, etc.) doivent également être renvoyés. Les dégâts subis lors du transport depuis le site du client sont de la seule responsabilité de l'expéditeur.

2. Le client doit fournir un nom de contact, un numéro de téléphone, une adresse de livraison, le numéro de série de la Station de Recharge, ainsi qu'une description du problème et une preuve d'achat.

3. Lorsque le dispositif présente des défauts non couverts par la garantie, le client est responsable de tous les frais de main d'œuvre et d'expédition.

Exclusions de la garantie

1. Produit dont le numéro de série a été dégradé, modifié ou effacé.

2. Dégât, détérioration ou panne provoqué par:

A. Un accident;
B. Une mauvaise utilisation, une négligence, le feu, l'eau, la foudre ou toute autre catastrophe naturelle;

C. Une réparation ou tentative de réparation par un personnel non agréé par le distributeur;

D. Une modification effectuée par du personnel non agréé par le distributeur;
E. Un dégât dû à

l'acheminement;

F. Des causes externes au produit, telles que: suralimentation de l'unité, fluctuations ou panne de l'alimentation du secteur, renversements de liquides sur le dispositif, etc.;

G. Une usure normale;
H. Toute autre cause non liée à un défaut du produit.

12. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

1. Conservez, lisez et observez la totalité des présentes instructions.

2. Tenez bien compte de tous les avertissements de ces instructions.

3. Pour réduire le risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas l'équipement à la pluie ou à l'humidité.

4. N'installez pas l'équipement près d'une source de chaleur telle qu'un radiateur, un registre d'air chaud, un four ou tout autre appareil produisant de la chaleur.

5. Protégez les cordons d'alimentation de toute détérioration.

6. N'utilisez pas cet équipement en présence d'anesthésiants inflammables ni dans des environnements riches en oxygène.

7. Une décharge électrostatique peut provoquer une panne de l'équipement.

8. Débranchez l'équipement lors des orages et lors des périodes d'inutilisation prolongée.

9. Ne placez jamais de récipient contenant du

liquide sur l'équipement. Ne renversez pas non-plus de liquide dessus.

10. N'essayez pas de réparer cet équipement vous-même. L'ouvrir ou retirer ses capots peut vous exposer à des tensions nocives et à d'autres dangers. Faites réaliser la maintenance par du personnel qualifié de votre distributeur Airtraq.

■ PRODOL MEDITEC LIMITED

1/F, 4/F, Block C
No. 18, 7th Science Ave.
Zhuhai, Guangdong 519085
China

EC REP & EUROPE
PRODOL MEDITEC S.A.
Muelle Tomás Olavarri 5, 3°
48930 Las Arenas. SPAIN

Pour en savoir plus sur l'utilisation de la Station de Recharge visitez: www.airtraq.com ou contactez: Amérique: +877-624-7929 info.usa@airtraq.com UE et autres: +34944804690 info@airtraq.com Airtraq est une marque déposée.

MD Rx Only



EAC CE UK CA

www.airtraq.com/ifu

SYMBOL GLOSSARY DEFINITIONS (MULTI LANGUAGE)

SYMBOL	EN	ES	DE	FR	IT	PT	NL	CS	JP	RU
	DEFINITION	DEFINICIÓN	DEFINITION	DÉFINITION	DEFINIZIONE	DEFINIÇÃO	DEFINITIE	DEFINICE	意味	ОПРЕДЕЛЕНИЕ
	Legal Manufacturer	Fabricante	Hersteller	Fabricant	Produttore legale	Fabricante Legal	Wettelijke fabrikant	Výrobce	法的メーカー	Официальный производитель
	Authorized representative in the European Community	Representante autorizado en la Comunidad Europea	Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft	Mandataire dans la Communauté européenne	Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea	Representante Autorizado na Comunidade Europeia	Gemachtigde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap	Zplnomocný zástupce pro Evropské společenství	欧州共同体認定代表事務所	Уполномоченный представитель в Европейском сообществе
	Date of Manufacturer	Fecha de fabricación	Herstellungs datum	Date de fabrication	Data di produzione	Data de fabrico	Productiedatum	Datum výroby	メーカーの日付	Дата производства
	Do not re-use	No reutilizar	Nur zum einmaligen Gebrauch	Ne pas réutiliser	Non riutilizzare	Não reutilize	Niet nogmaals gebruiken	Nepoužívejte opakováně	再使用しないでください	Не использовать повторно
	Medical device	Producto sanitario	Medizinprodukt	Dispositif médical	Dispositivo medico	Aparelho médico	Medisch apparaat	Zdravotnický prostředek	医療機器	Медицинское изделие
	Batch code	Número de lote	Losnummer	Code de lot / Numéro de lot	Numero Lotto	Número do lote	Lot nummer	číslo šarže	ロット番号	Номер партии
	Reference Number	Número de catálogo	Bestellnummer	Numéro de catalogue	Número di catalogo	Número de catálogo	Catalogusnummer	Katalogové číslo	リファレンス/カタログ番号	Справочный номер / Номер по каталогу
	Type BF applied part	Pieza aplicada tipo BF	Anwendungsteil vom Typ BF	Partie appliquée de type BF	Parte applicata di tipo BF	Peça aplicada tipo BF	Type BF toegepast onderdeel	Příložná část typu BF	タイプBF装着部	Рабочая часть типа BF
	Box/packaging recyclable	Embalaje reciclable	Verpackung recycelbar	Emballage recyclable	Imballaggio riciclabile	Embalagens recicláveis	Verpakking recyclebaar	O bal je recyklovateľný	リサイクル可能な包装	Упаковка пригодна для вторичной переработки
	Fragile, handle with care	Frágil, manipular con cuidado	Zerbrechlich - Vorsichtig behandeln	Fragile manipuler avec soin	Fragile, maneggiare con cura	Frágil, manuseie com cuidado	Breekbaar - voorzichtig behandelen	Křehké, zacházejte opatrne	壊れやすい、慎重に扱う	Хрупкий, обращайтесь с заботой
	Keep Dry/Protect from moisture	Mantener seco / Protéjalo de la humedad	Trocken lagern / Vor Feuchtigkeit schützen	Garder sec / Protection contre la moisissure	Mantenere asciutto / Proteggere dall'umidità	Manter seco / Proteger da umidade	Droog houden / Beschermen tegen vocht	Uchovávejte v suchu. / Chraňte před vlhkem	乾燥した状態に保つください / 湿気から保護してください。	Хранить в сухом месте / Беречь от влаги
	Importer	Importador	Importeur	Importateur	Importatore	Importador	Importeur	Dovozce	輸入業者	импортер
	Temperature limit.	Límites de temperatura	Temperatur grenze	Limite de température	Limiti temperatura	Limitação de temperatura	Beperking temperatuur	Teplotní omezení	保管温度制限	Допустимая температура хранения
	Humidity limitation	Límites de humedad	Feuchtigkeits limitierung	Limite d'humidité	Limiti umidità	Limitação de humidade	Beperking luchtvochtigheid	Úmity vlhkosti vzduchu	湿度制限	Ограничение по влажности
	Atmospheric Pressure Limitation	Límites de presión atmosférica	Luftdruck limitierung	Limite de pression atmosphérique	Limitazione della pressione atmosferica	Limitação da Pressão Atmosférica	Atmosferische drukbeperking	Omezení atmosférického tlaku	大気圧制限	Ограничение атмосферного давления



SYMBOL GLOSSARY DEFINITIONS (MULTI LANGUAGE)

EN	ES	DE	FR	IT	PT	NL	CS	JP	RU	
SYMBOL	DEFINITION	DEFINICIÓN	DEFINITION	DÉFINITION	DEFINIZIONE	DEFINIÇÃO	DEFINITIE	DEFINICE	意味	ОПРЕДЕЛЕНИЕ
	Not Made with Natural Rubber Latex	Fabricado sin látex de caucho natural	Nicht mit Natur latex hergestellt	Non fabriqué à partir de latex de caoutchouc naturel	Non composto da lattice di gomma naturale	Não fabricado com Látex de Borracha Natural	Niet gemaakt met natuurlijk rubberlatex	Při výrobě nebyl použit přírodní kaučuk	天然ゴムラテック不使用	Изготовлено без использования натурального каучукового латекса
	Consult instructions for use	Consultar las instrucciones de uso electrónicas	Elektronische Anleitung zum Gebrauch konsultieren	Consulter le mode d'emploi. Disponible sur le site Internet à l'adresse	Consultare le istruzioni elettroniche per l'uso	Consulte as instruções eletrônicas de uso	Raadpleeg de elektronische gebruiksaanwijzing	Prostudujte elektronický návod k použití	使用説明書を参照してください	См. инструкции по применению
	Federal (USA) law restricts the use of this device to sale by or on the order of a physician	Las leyes federales estadounidenses restringen la venta de este dispositivo a médicos o por prescripción facultativa	Laut US-Gesetzgebung darf dieses Produkt nur von einem Arzt oder im Auftrag eines Arztes gekauft werden	Les lois fédérales (USA) limitent la vente de ce dispositif aux seuls médecins ou sur prescription médicale	La legge federale (USA) limita la vendita di questo dispositivo a opera o per conto di un medico	A lei federal (dos Estados Unidos da América) restringe a utilização deste dispositivo a médicos ou mediante prescrição médica	De Amerikaanse federale wet beperkt de verkoop van dit apparaat aan of in opdracht van een arts	Podle federálních zákonů USA je prodej tohoto zařízení povolen pouze lékařům nebo na lékařský předpis	米国連邦法は、本装置の販売を医師または医師の指示によるものに限定しています。	Согласно федеральному законодательству США продажа этого устройства разрешена только врачам или по их заказу
	CE Mark, European Conformity	Marcado CE, conformidad técnica europea	CE-Kennzeichnung, kennzeichnet technische Konformität mit europäischen Richtlinien	Marquage CE, conformité européenne	Marchio CE, Conformità Europea	Marca CE, Conformidade Europeia	CE-markering, Europese conformiteit	Označení CE, Označuje shodu s evropskými technickými požadavky	CEマーク、欧州適合性	Знак CE, Европейское соответствие
	EAC Mark, Eurasian Conformity	Marca EAC, conformidad euroasiática	EAC-Zeichen, eurasische Konformität	Marque EAC, conformité euroasiéenne	Marchio EAC, Conformità euroasiatica	Marca EAC, Conformidade Eurasiana	EAC-keurmerk, Euraziatische conformiteit	Značka EAC, Euroasijská shoda	EACマーク、ユーラシア適合性	Евразийское соответствие
	UKCA Mark, UK Conformity Assessment	Marcado UKCA, conformidad técnica de Gran Bretaña	UKCA Kennzeichnung, Kennzeichnet die technische Konformität gemäß der britischen Verordnung	Marque UKCA, évaluation de la conformité au Royaume-Uni	Marchio UKCA, Valutazione di conformità del Regno Unito	Marca UKCA, Avaliação de Conformidade do Reino Unido	UKCA Mark, UK Conformiteitsbeoordeling	Ozna čení UKCA, znamená technickou shodu ve Velké Británii	UKCAマーク、英國適合性評価	УкСА Mark, Великобритания Оценка соответствия
	This side up	Este lado hacia arriba	Diese Seite nach oben	Ce côté vers le haut	Questo lato in su	Este lado para cima	Deze kant naar boven	Touto stranou nahoru	こちら側を上に	Не кантовать
	Do not use if package is damaged	No utilice el producto si el envoltorio está dañado	Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist	Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé	Non utilizzare se la confezione è danneggiata	Não utilize se a embalagem estiver danificada	Niet gebruiken indien de verpakking is beschadigd	Nepoužívejte, pokud je obal poškozený, a prostudujte si návod k použití	パッケージが開封または破損している場合は使用しない	Не использовать, если упаковка вскрыта или повреждена
	Distributor	Distribuidor	Verteiler	Distributeur	Distributore	Distribuidor	Distributeur	Distributor	ディストリビューター	распределитель
	Separate collection for waste of electrical and electronic equipment	Reciclaje: Equipos electrónicos	Recycling: Elektronische Geräte	Équipement électronique Éliminer de manière appropriée	Raccolta separata per rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche	Separe para a recolha de resíduos de equipamento elétrico e eletrónico	Aparte inzameling van afval van elektrische en elektronische apparatuur	Recyklace: elektronická zařízení	電子機器廃棄物分別回収	Утилизация электроотходов
	Use-By date	Fecha de caducidad	Verfallsdatum	Utiliser avant	Usare entro / Data di scadenza	Use por Data / Expiração	Gebruik door / Vervaldatum	Datum použitelnosti	有効期限まで使用	Использовать до / Дата истечения срока годности
	Australian sponsor	Patrocinador Australiano	Australischer Sponsor	Sponsor Australien	Sponsor Australiano	Patrocinador Australiano	Australische sponsor	Australský zadavatel	オーストラリアのスポンサー	Австралийский спонсор
	Magnetic resonance conditional	Compatible con resonancia magnética bajo ciertas condiciones	Bedingt MR-sicher	Compatibilité RM conditionnelle	A compatibilità condizionata con risonanza magnetica	Condisional para ressonânciamagnética	MR-conditioneel	MR podmíněné	MRに条件付きで対応	Условно совместимо с МРТ
	Number of Units	Número de unidades	Nombre d'unités	Nombre d'unités	Numero di unità	Número de unidades	Aantal eenheden	Počet jednotek	ユニット数	Количество единиц